Journal of the Korea Convergence Society
Vol. 10. No. 5, pp. 119-124, 2019

ISSN 2233-4890
https://doi.org/10.15207/JKCS.2019.10.5.119

블랜디드러닝(Blended Learning)활용방안
- NHK「NEWS WEB EASY」를 중심으로 -

유미선
극동대학교 , 일본문화관광컨텐츠학과 , 조교수

Utilization Plan of Blended Learning
- Focused on NHK「NEWS WEB EASY」-

Yu Mi Sun
Assistant Professor, Department of Japanese Culture Tourism Contents, Far East University

요 약 본 연구의 목적은 일본어 중급 단계 학습자들에게 NHK「NEWS WEB EASY」라는 온라인 사이트를 소개하고, 오프라인 수업에서 「NEWS WEB EASY」의 기사를 활용한 수업설계방안을 통해 블랜디드러닝의 효과적인 방법을 제안하는 것이다. 본고에서는 「NEWS WEB EASY」를 활용한 블랜디드러닝을 통하여 첫째, 다양한 어휘 학습능력을 배양하고. 둘째, 다양한 분야의 기사를 통해 일본문화 및 일본사정을 익히고. 셋째, 기사별 리스닝 파일을 통해 자연스럽게 리스닝 트레이닝을 실시하고, 넷째, 후리가나가 없는 파일을 학습자들에게 배포, 검색하게 함으로 한자 읽기 연습 및 어휘실력 향상에 도움을 주고. 다섯째, 낭독연습을 통하여 스피킹 실력을 향상시키는 방법에 대하여 제시하였다. 「NEWS WEB EASY」를 활용한 학습을 통해 어렵다는 선입견으로 접할 수 없었던 뉴스기사를 학습함에 따라 일본을 이해하고 일본어 실력향상에 많은 도움이 되었다는 사실을 알 수 있었다 .

주제어 : 학습콘텐츠, 블랜디드러닝, 지도법, NHK 쉬운 일본어, 이러닝

Abstract The purpose of this study is to introduce the NHK「NEWS WEB EASY」online site to intermediate level learners of Japanese language, and to teach effective methods of Blended Learning through the lesson planning method using「NEWS WEB EASY」Suggesting. First, this paper helped students cultivate various vocabulary learning ability through Blended Learning using「NEWS WEB EASY」, Second, helped them learn about Japanese culture and Japan through various articles, Third, helped them naturally perform listening training through listening files, Fourth, helped them practice reading Kanji and improve vocabulary skills by distributing the files without Furigana to them for search, and Fifth, showed them how to improve speaking ability by reading practice through learning using「NEWS WEB EASY」. We could learn the fact that the study helped students a lot understand Japan and improve their Japanese ability by learning news articles that they could not come across due to prejudice through learning using「NEWS WEB EASY」.

Key Words : Learning Contents, Blended Learning, Teaching Methods, NHK Easy Japanese, E-Learning

*Corresponding Author : Yu Mi Sun(sms20-yms@hanmail.net)
Received November 26, 2018 Revised January 3, 2019
Accepted May 20, 2019 Published May 28, 2019

1. 서론

이러닝(Electronic Learning)이란 주로 인터넷을 이용한 학습형태를 말하는 것으로, 미디어 기기를 활용한 스마트 러닝(Smart Learning)은 최근 외국어 수업 및 기타 수업에서 활발하게 활용되고 있는 추세이다. 21세기에 들어와 디지털 디바이스 종류도 다양하여 보다 개인적인 것으로 발전, 스마트 폰이나 타블렛 등의 모바일 단말을 이용하여 언제 어디서나 학습 가능한 M러닝(Mobile Learning)이 주목받고 있다. 모바일 디바이스의 발전 속도는 하루가 다르게 변화하고 그 때문에 컴퓨터, 타블렛 컴퓨터, 스마트 폰 등의 통신 속도나 화면 사이즈도 다른, 복수의 디바이스로 같은 교재를 제공하기 위한 연구가 활발히 진행되고 있다. 일본어교육 분야에서도 스마트 러닝에 적합한 학습콘텐츠 개발의 필요성이 제기되면서, 인터넷 콘텐츠를 활용한 일본어수업 사례연구[1], 이러닝 일본어 교육의 실천과 일본어 학습 콘텐츠[2], 이러닝에서 교수자 역할이 학습 성과에 미치는 영향에 대한 연구[3], 사이버대학의 스마트러닝 실태 조사 및 활성화 전략 연구 : K사이버대학 사례를 중심으로[4], 대학의 일본어교육에서 스마트러닝의 실태와 과제[5], 21세기형 교수-학습법의 도입과 활용 필요성 및 일본어 교육의 방향성[6], 대학 이러닝 환경에서 실시간과 비실시간 소셜미디어 활용유형 차이분석[7], 대학 이러닝 학습자들의 학습 시.공간 패턴에 따른 학업성취도 차이 분석[8] 등과 같이 이러닝 일본어 교육방식에 대한 다양한 논의가 이루어지고 있다.

일본어 초급단계를 거쳐 중급 단계로 올라가면서 어휘, 한자의 수가 증가하므로 학습자들은 다양한 어휘의 학습 및 읽기, 쓰기, 말하기, 듣기 능력을 고루 배양하지 않으면 레벨을 향상시키기 어렵다.

본고에서는 각 분야별 학습에 도움을 줄 수 있는 NHK「NEWS WEB EASY」1)라는 온라인 콘텐츠를 활용하여 오프라인 수업과 연계한 블랜디드러닝(Blended Learning)을 통해, 읽기, 쓰기, 말하기, 듣기 능력을 고루 습득 할 수 있도록 하는 지도법을 제안하고, 기사내용을 활용하여 일본문화에 대한 이해의 폭을 넓힐 수 있는 지도법에 대해 제안하고자 한다.

연구방법으로는 온라인 콘텐츠「NEWS WEB EASY」를 활용한 수업실천 지도법을 소개하고, 실제 오프라인 수업에서의 수업설계 과정을 통하여 학습자의 실력향상 과정을 검증하고자 한다.

「NEWS WEB EASY」는 NHK WEB에 게재된 뉴스[9]를 일본에 거주하고 있는 외국인이나 일본어 모어화자 어린이 등을 대상으로 일반적인 뉴스를 이해하기 쉬운 일본어로 바꾸어 인터넷으로 발신하는 서비스를 제공하고 있다[10]. 이 사이트는 쉬운 일본어로 바꾸거나 독해에 도움을 주고자 기계학습에 의한 효율적인 정보부여 등의 언어처리기술 연구를 진행, 쉬운 일본어 제작지원시스템을 개발했다.「NEWS WEB EASY」제작현장에서는 뉴스를 편이한 구성으로 정리하여 고치는 기자와, 표현이나 구문을 이해하기 쉽게 바꾸는 일본어교사가 협력하여 뉴스를 쉬운 일본어로 바꾸고 있다. 제작시스템은 변환작업 중인 원고에 대해 어휘의 종류(인명, 지명 등)나 난이도 정보를 색 구분으로 표시하여 어려운 어휘가 남지 않도록 함과 동시에, 독해를 돕기 위한 정보로 한자에는 후리가나를 달아 어려운 어휘에는 초등학생용 사전의 설명문을 자동으로 부여한다. 이러한 자동부여정보에 의한 수정작업을 거쳐 쉬운 일본어뉴스로 공개된다.

자동부여정보 수정작업을 더욱 효율화하기 위해「NEWS WEB EASY」사이트에서는 기계학습을 이용한 자동정보 부여기술을 개발했다. 자동정보부여 기능은 정확한 정보부여가 가능하고, 새로운 뉴스를 공개할 때마다. 오류수정완료의 부여정보에서 지식을 추가 학습하는 방법(스트림학습)을 채용하고 있기 때문에 시스템 운영을 계속해 갈수록 지식이 충실해져 실력을 향상시킨다는 특징이 있다. 현재「NEWS WEB EASY」에서는 하루에 다섯 건 정도의 기사를 제작하고 있지만, 앞으로 변환작업의 반자동화 등 효율화로 이어지는 다양한 기술연구를 진행하여 보다 많은 쉬운 일본어 뉴스를 제공 가능하도록 한다고 한다[11-13].

2. 본론

2.1 「NEWS WEB EASY」의 구성

NHK「NEWS WEB EASY」는 하루에 다섯 건의 뉴스를 쉬운 뉴스로 변환하여 보다 이해하기 쉽게 구성하고 있다. Table 2처럼 “한자 읽는 법을 지우다(漢字(かんじ)の読(よ)み方(かた)を消(け)す)”라는 부분을 클릭함에 따라 한자의 읽는 법이 달리거나 Table 3과 같이 사라지거나 한다.

1) NHK「NEWS WEB EASY」에서 NHK는 장별로 한번만 언급하기로 하고 다시 등장할 경우「NEWS WEB EASY」로 표기하도록 한다.

“뉴스를 듣는다(ニュースを聞く)” 부분을 클릭하면 뉴스를 천천히 읽어준다. 뉴스를 직접 들으면서 기사화면을 보면 뉴스를 더욱 정확히 이해할 수 있고 또한 듣기능력 향상에도 도움을 준다. Table 2는 한자의 읽는 법이 달린 사례기사이고, Table 3은 한자의 읽는 법이 사라진 사례기사이다.

Table 1.「NEWS WEB EASY」article screen[2)]

웹 기사는 독해보조정보를 제공하기 쉽다는 이점이 있고 구체적으로 어휘는 구일본어능력시험 출제기준[14] 3급, 4급의 1600단어 범위에서 변환하고, 장문은 이해하기 어려우므로 50자 이하로 변환하고 있다.

Table 2. Example article to add reading of Kanji

🗎 あと６か月で「平成」が終わる
天皇陛下は来年の４月３０日に退位して、５月１日(ついたち)に皇太子さまが新しい天皇になります。来年の元号は４月まで「平成」ですが、５月から新しくなります。このため、平成はあと６か月だけになりました。 政府は、来年の５月１日(ついたち)を祝日にしようと考えています。この日が祝日になると、４月２７日の土曜日から５月６日の月曜日まで、休みが１０日(とおか)続きます。 旅行会社は、平成の最後の日のための特別なツアーを売り始めました。元号が変わる４月３０日から５月１日(ついたち)を船の上で過ごすツアーや、皇室と関係が深い神社やお寺に行くツアーなどです。新しい元号はまだ決っていません。元号が変わると、会社や役所のコンピューターのシステムを直す必要があります。システムを作っている会社の人は「時間が全然足りません。これからお客さんと相談しながら、問題が起こらないしっかり準備します」と話していました。そして、少しでも早く新しい元号を発表してほしいと言っていました。[15]

2)「NEWS WEB EASY」화면 예시.

Table 3. Example article to erase reading of Kanji

🗎 あと６か月で「平成」が終わる
天皇陛下は来年の４月３０日に退位して、５月１日に皇太子さまが新しい天皇になります。来年の元号は４月まで「平成」ですが、５月から新しくなります。このため、平成はあと６か月だけになりました。 政府は、来年の５月１日を祝日にしようと考えています。この日が祝日になると、４月２７日の土曜日から５月６日の月曜日まで、休みが１０日続きます。 旅行会社は、平成の最後の日のための特別なツアーを売り始めました。元号が変わる４月３０日から５月１日を船の上で過ごすツアーや、皇室と関係が深い神社やお寺に行くツアーなどです。 新しい元号はまだ決まっていません。元号が変わると、会社や役所のコンピューターのシステムを直す必要があります。システムを作っている会社の人は「時間が全然足りません。これからお客さんと相談しながら、問題が起こらないようにしっかり準備します」と話していました。そして、少しでも早く新しい元号を発表してほしいと言っていました。

또한 글자에는 3가지 색을 이용하여 초록색 글씨는 사람의 이름, 오렌지색은 나라나 현, 마을, 장소 등의 이름, 파란 색 글자는 회사나 그룹 등의 이름을 나타낸다. 또한 선으로 표시된 단어의 경우는 글자위에 커서를 대면 글자의 사전적 의미가 표시되어 의미를 파악하도록 돕는 역할을 한다.

3가지 색의 의미를 설명한 부분 옆에 있는 “단어의 색을 지우다(ことばの色を消す)” 부분을 클릭하면 3가지 색을 이용하여 나타내던 의미들은 전부 검정색 글씨로 바뀐다.

기사 하단에 있는 “보통 뉴스를 읽는다(普通のニュースを読む)” 부분을 클릭하면 쉬운 뉴스가 아닌 일반 뉴스 또한 검색 가능하므로 기본 단어를 터득한 후에 일반 뉴스를 통한 심화학습도 가능하다.

2.2「NEWS WEB EASY」수업 활용방안

NHK「NEWS WEB EASY」는 다양한 매일 매일의 뉴스 기사를 외국인이나 일본어 모어화자 어린이들이 이해하기 쉽도록 구성하고 있으며, 뉴스를 활용한 수업은 다음과 같은 장점을 가진다.

첫째, 다양한 분야의 어휘 학습능력을 배양한다. 둘째, 다방면의 기사를 통해 일본문화 및 일본사정을 익힌다. 셋째, 기계음으로 나오는 리스닝파일을 따라 읽으며 리딩 트레이닝이 가능하다. 넷째, 후리가나가 달려있지 않은 파일을 학습자들에게 배포하여 스스로 어휘를 찾아보는 과정을 통해 한자 읽기 연습 및 어휘실력 향상에 도움을 준다. 다섯째, 스피킹 실력을 향상시킨다. 다양한 기사를 통해 어휘, 문법을 학습하고, 리스닝파일을 통해 듣기, 읽기연습을 병행하여 읽기, 쓰기, 말하기, 듣기 연습을 고루 할 수 있도록 하는 것을 목표로 다음과 같은 순서로 오프라인 수업을 진행하는 것을 추천한다.

2.3 수업 진행방식

2.3.1 수업 전 선행과제 진행방식

📖 수업 흐름도 예시	선행과제 - 낭독 파일 탑재 후리가나[3]가 달리지 않은 뉴스기사 3개를 선별, 과제로 출제하면 학습자는 기사에 나오는 어휘를 검색, 학습 후 리딩 연습을 충분히 실시한 후 낭독녹음파일을 SNS 그룹 창에 탑재한다 .
	오프라인 수업에서는 어휘 PPT를 보며 정확한 어휘를 확인한 후, 한 문장씩 리스닝파일을 들으며 따라 읽어보고, 의미 및 문형 등을 파악한다.
	다음으로 한글로 된 기사를 보여주면서 일본어로 변환하는 연습을 실시한다. 이를 통해 자연스럽게 문형 및 단어를 터득하도록 한다.
	한글파일을 보고 기사 전체를 일본어로 바꾸는 연습을 반복 실시한다.
	리스닝파일 들으며 해당 기사를 완벽히 이해하고 문형을 익히도록 연습한다 .

Table 4와 같이 오프라인 수업에서는 NHK「NEWS WEB EASY」에 있는 기사를 한주에 3개씩 선별하여 후리가나가 달려있지 않은 최근 기사 3개를 소셜 네트워크(SNS)[4] 그룹 창에 과제로 부여하였다.

과제를 부여받은 학습자들은 과제를 출력하여 기사별 어휘, 한자를 검색하여 익히고, 해석해 보며 내용을 파악한 후 리딩연습을 진행한다.

여러 번의 리딩연습을 통해 자연스럽게 읽을 수 있게 되었을 때, 본 기사를 핸드폰 녹음기능을 이용하여 녹음한 후, 소셜 네트워크 그룹 창에 탑재한다. 녹음과정을 거치면서 대부분의 학습자들은 중간에 틀리면 다시 녹음하게 되므로, 한 기사 당 여러 번 오류를 바로잡으면서 녹음했다는 의견이 대부분이었다. 교수자는 탑재된 파일을 들으며 발음오류, 한자 읽기 오류 등을 체크하여 개인별로 소셜 네트워크의 그룹 창에 코멘트를 남겨 발음 오류 및 어휘오류를 바로잡도록 하였다. 숫자나 지명 촉음, 요음 등의 오류가 빈번히 발생함을 확인 할 수 있었다.

과제는 최대한 겹치지 않는 내용으로 시사적인 내용 또는 일본문화에 대한 이해의 폭을 넓힐 수 있도록 선별하였다.

본 수업은 주당 3시간 수업으로 2018년도 1학기 K대학교 일본문화수업으로, 주당 3개의 기사로 중간, 기말고사를 제외한 13주 동안 39개의 기사를 활용하였다.

3) 한자에 읽는 법을 가나(仮名)로 단 것을 말한다.
4) 본 조사에서는 카카오톡 그룹채팅창을 이용하였다.

Table 4. Examples of tasks

🗎 来年1月から日本を出るとき1000円の税金がかかる
来年１月７日から日本を出るとき１人1000円の税金がかかることが法律で決まりました。これは「国際観光旅客税」という新しい税金です。２歳以上の人は日本人も外国人も税金がかかります。飛行機のチケットなどを買うとき1000円を足して払います。政府はこの税金で１年に400億円ぐらいが国に入ると考えています。 政府はこの税金を使って、観光地をもっと利用しやすくする計画です。空港でパスポートを確かめるとき、顔を自動でチェックする機械を使って、待つ時間を短くすることも考えています。[16]

2.3.2 본 수업 진행방식

Table 5와 같이 오프라인 수업에서는 기사를 읽기 전에 단어 PPT를 보면서 어휘의 의미, 발음 등을 정확히 체크하고 연습하였다. 학습자들의 낭독을 하나하나 듣다 보면 의외로 숫자, 가타카나, 어휘의 장단음 등에서 발음 오류를 범하고 있는 것을 상당수 발견 할 수 있었다. 이러한 오류를 바로잡기 위해 본 수업에서는 기사별 어휘의 발음과 의미를 확인하였다.

Table 5. Examples of word learning

税金	七日	一人	法律	決まる
決める	国際観光	旅客税	外国人	飛行機
チケット	足す	引く	払う	政府
億円	考える	観光地	利用	計画
空港	パスポート	確かめる	顔	自動
チェック	機械	短くする	以上	1000/400

Table 6과 같이 어휘별 발음과 의미를 정확히 확인한 후, 한국어로 번역된 기사를 보여준다. 한국어 기사를 보여주는 이유는 학습자들에게 한글만 보고 리딩연습을 하게하기 위함으로, 내용을 이미 알고 있으므로 내용과 연관된 어휘들을 자연스럽게 익힐 수 있도록 돕고, 어휘 및 문장을 자연스럽게 터득할 수 있도록 하는 역할을 한다. 한글기사의 경우 일본어 변환 시 학습자의 이해를 돕기 위하여 가능한 직역으로 번역하였다.

Table 6. Korean article example[5]

🗎 내년 1월부터 일본을 나갈 때 1000엔의 세금이 들다.
내년 1월 7일부터 일본을 나갈 때 한 명에 천 엔의 세금이 드는 것이 법률로 정해졌습니다. 이것은 "국제관광여객세"라는 새로운 세금입니다. 2살 이상의 사람은 일본인도 외국인도 세금이 듭니다. 비행기 표 등 살 때 1000엔을 더해서 지불합니다. 정부는 이 세금으로 1년에 400억원 정도가 나라에 들어올 것이라 생각하고 있습니다. 정부는 이 세금을 사용하여 관광지를 더욱 이용하기 쉽게 할 계획입니다. 공항에서 여권을 확인 할 때 얼굴을 자동으로 체크하는 기계를 사용하여 기다리는 시간을 짧게 하는 것도 생각하고 있습니다.

5) 본 기사는 2018년 4월 13일자 「NEWS WEB EASY」에서 발췌한 기사를 한국어로 번역한 것이다.

학습자는 한글로 된 문장을 한 문장씩 일본어로 변환하고, 오류부분을 수정한 후, 리딩파일을 들려주며 학습자들에게 따라 읽도록 함으로써, 문장을 정확하게 이해하도록 하였다. 또한 긴 문장의 경우는 교수자가 끊어서 읽어주고 따라 읽는 방식으로 정확하게 한 줄 한줄 이해하며 발음할 수 있도록 도와주었다. 매 문장이 끝나고 나면 처음부터 다시 한글만 보고 읽는 방식으로 반복학습을 통해 자연스럽게 문장을 떠올 릴 수 있도록 하였다. 전체 기사 해석이 끝나고 나면 여러 번 한글 파일만 보고 일본어로 변환가능한지 여부를 확인하였다.

2.3.3 수업 후 진행방식

수업 후에는 소셜 네트워크 그룹 창에 수업부분에 해당하는 리스닝 파일을 올려주어 개별적으로 반복적으로 듣고 따라해 볼 수 있도록 하였다. 또한 과제로 한글파일을 일본어로 써보는 과제와 학습한 부분을 한글만 보고 리딩연습 하도록 하여 다음 수업시간 또는 쉬는 시간을 활용하여 개별테스트를 실시하였다.

2.4 수업만족도 조사 및 결과

NHK「NEWS WEB EASY」를 활용한 블랜디드러닝 수업에 대해 학습자들을 대상으로 수업만족도 설문조사를 실시하였다. 조사협력자는「일본문화」강좌 수강생 23명[6]으로 Table7과 같이 6개 항목으로 학기의 마지막 수업시간에 설문조사를 실시하였다. Table 7의 만족도는 객관식 설문과 Table 8의 주관식 설문으로 실시하였으며, 객관식 설문은 5,4,3,2,1로 나누어, (5는 매우 좋다, 4는 좋다, 3은 보통, 2는 좋지 않다, 1은 매우 좋지 않다)로 평가하였다[17].

설문조사에 응한 학습자 대부분은 뉴스기사는 어렵다는 선입견 때문에 접하기 어려웠으나, 본 수업을 통하여 뉴스기사에 쉽게 접근하는 방법을 터득하고 읽기, 쓰기, 듣기, 말하기 실력을 고루 향상 시킬 수 있었다는 긍정적인 평가와 「NEWS WEB EASY」를 활용한 수업을 통해 전반적으로 실력이 향상되었다는 평가가 압도적이었다.

6) 조사협력자는 2018년 1학기 일본문화 강좌 수강생 23명으로 K대학교 일본어학과 3학년생이다.

Table 7. Class Satisfaction Survey Results[7]

1. Content satisfaction of newspaper articles				
5	4	3	2	1
20	3	0	0	0
2. Satisfaction with the amount of the task				
5	4	3	2	1
18	2	3	0	0
3. Satisfaction with recitation exercises				
5	4	3	2	1
21	2	0	0	0
4. Satisfaction with word practice				
5	4	3	2	1
17	3	3	0	0
5. Satisfaction with the practice of changing from Japanese to Japanese				
5	4	3	2	1
15	7	1	0	0
6. Satisfaction with Japanese language ability				
5	4	3	2	1
22	1	0	0	0

Table 8. Questionnaire Survey[8]

I learned more about Japanese culture and current situation through Japanese articles that I do not usually see.
It was good to be able to learn words naturally through practice of changing Korean file to Japanese.
It was good to be able to learn the words that are not well memorized in everyday life through articles, to listen, to read and to learn naturally.
I think that it was beneficial to learn both learning and Japanese situation in lecturing on Japanese news and to learn various thoughts.
It was good to be able to look at Japanese culture through newspaper articles.
It was good to be able to grasp the current situation of various Japan.
It was very helpful to correct the pronunciation through the recording task.
It was a great opportunity to improve reading, listening, speaking, and writing skills.
There were times when there was a lot of assignments, but it was an opportunity to learn how to read various Chinese characters.
Reading lessons have improved Japanese reading skills and listening skills.

3. 결론

본고에서는 NHK「NEWS WEB EASY」라는 온라인 콘텐츠를 활용한 블랜디드러닝의 효과적 활용방안에 대해 고찰하였다.

「NEWS WEB EASY」를 활용한 블랜디드러닝은 뉴스기사를 학습하는데 어려움을 느끼는 학습자들에게 쉬운 뉴스 기사를 활용하여 일본을 이해하고 읽기, 쓰기, 듣

7) 본 조사는 2018년 1학기 일본문화 강좌 수강생 23명으로 객관식 절문조사 결과이다.

8) 본 조사는 2018년 1학기 일본문화 강좌 수강생 23명으로 주관식 설문조사 결과이다.

기, 말하기를 동시에 연습할 수 있다는 장점이 있어 일본어 실력향상에 많은 도움이 되었다는 것을 확인할 수 있었다.

다만 본 수업을 진행하는 과정에 있어 교수자의 과제 체크 분량이 과다하고, 과제준비 및 검사시간이 많이 소요된다는 문제점이 있다는 것을 알 수 있었다. 그러나 학습자들에게 다양한 어휘와 기사를 통한 정보습득 및 일본어 실력 향상에 상당히 좋은 결과가 있었다.

앞으로도 스마트기기를 활용한 다양한 학습콘텐츠 활용방안에 관한 연구가 지속되어야 할 것이다.

REFERENCES

[1] J. D. Ha. (2016). A Case Study of Japanese Education Using Flipped Learning. *Japanese Literature, 9,* 187-206.

[2] Y. H. Sook. (2013). Practice of e-Learning Japanese Language Education and Content of Japanese Learning -Focused on the Case of Cyber University-. *Japanese Education Research, 25,* 175-191.

[3] C. G.. Seo. (2013). Study on the Instructors' Factors Affecting Student Performance Under e-Learning Environment. *Journal of the Korea Convergence Society, 11(8).* 341-347.

[4] J. H. Kim & Y. J. Kim. (2014). A Study on the Actual Situation and Activation Strategies of Smart Learning in Cyber University: Focused on K Cyber University. *Comprehensive Study on Education, 12(3).* 34-38.

[5] Y. H. Hwang. (2016). The Actual Conditions and Tasks of Smart Learning in Japanese Language Education of Universities. *Japanese Education Research, 35,* 221-234.

[6] Y. S. Kwon. (2017). The necessity of introduction and application of 21st century teaching - learning method and direction of Japanese education. *Japanese Education Research, 41,* 5-22.

[7] S. H. Eom & Keol Lim. (2017). Analyses of the Patterns of the Synchronous and Asynchronous Social Media Usage in College e-Learning Settings. *Journal of the Korea Convergence Society, 15(4),* 27-34.

[8] H. D. Lee & M. W. Nam. (2018). The Analysis of Academic Achievement based on Spatio-Temporal Data Relate to e-Learning Patterns of University e-Learning Learners. *Journal of Convergence for Information Technology, 8(4),* 247-253.

[9] NHK. (2018). *Elementary Knowledge of boardcasting technologies.* NHK Broadcasting. Technology Research Institute [Online]. http://www.nhk.or.jp/strl/onepoint/yasashii.html

[10] NHK. (2018). *NEWS WEB EASY* [Online]. https://www.nhk.or.jp/news/easy

[11] Y. Y. Min. (2017). About JLE TOOL, a web-based Japanese language learning program. *Japanese Language Education Research, 40,* 161-178.

[12] J. H. Choi. (2017). Intuitively Memorized Hiragana Education-Focusing on Education that Links Image and Sound-, *Japanese language training, 82,* 85-104.

[13] M. N. Choi. (2012). A Study on the Current Status and Recognition of University Students' Mobile Learning. *Teaching and learning development study, 20(S7),* 85-102.

[14] Japan International Education Support Association. (2006). *Revised Japanese Language Proficiency Test Questionnaire Revised Version.* Japan : JIESA

[15] NHK. (2018,11,01). Heisei is over in six months. *NEWS WEB EASY* [Online]. https://www.nhk.or.jp/news/easy

[16] NHK. (2018,04,13). When you leave Japan from January next year, a tax of 1000 yen will be charged, *NEWS WEB EASY* [Online]. https://www.nhk.or.jp/news/easy

[17] Far East University. (2018). *Far East University lecture evaluation result.* Eumseong : Far East University

유 미 선(Yu, Mi Sun) [정회원]

· 2008년 2월 : 동국대학교 일어일문학과(문학석사)
· 2013년 2월 : 동국대학교 일어일문학과(문학박사)
· 2010년 ~ 현재 : 극동대학교 , 일본문화관광컨텐츠학과 , 조교수
· 관심분야 : 이러닝, 재일문학, 일본근대문학
· E-Mail : sms20-yms@hanmail.net